



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Gemeinde Bozen

Provinz Bozen

Bericht des Revisorenkollegiums

*zum Beschlussvorschlag
zur Genehmigung der Ab-
schlussrechnung 2019*

*zum Entwurf der Ab-
schlussrechnung für das
Finanzjahr 2019*

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

Protokoll Nr. 06/2020 vom 11.05.2020

Comune di Bolzano

Provincia di Bolzano

Relazione dell'organo di revisione

*sulla proposta di delibera-
zione consiliare del rendi-
conto della gestione 2019*

*sullo schema di rendiconto
per l'esercizio finanziario
2019*

L'organo di revisione

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

Verbale n. 06/2020 del 11.05.2020

BERICHT ZUR ABSCHLUSS- RECHNUNG 2019

- Nach Überprüfung des Entwurfes der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2019 zusammen mit dem vom Gesetz vorgesehenen Dokumenten und des Beschlussvorschlages zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2019;
- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F.;
- festgestellt, dass die Abschlussrechnung 2019 gemäß den Bestimmungen der staatlichen Gemeindeordnung, genehmigt mit GvD. vom 18.08.2000, Nr. 267, genehmigt werden muss;
- festgestellt, dass bei Erstellung der Abschlussrechnung 2019 die Bestimmungen der Gemeindegatsung und der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen berücksichtigt worden sind;
- nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 16.03.1992, Nr. 268;
- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz der Autonomen Provinz Bozen vom 14.02.1992, Nr. 6;
- nach Einsichtnahme in die Vereinbarungen über die Gemeindefinanzierung vom 27.12.2018, vom 17.06.2019 und vom 04.10.2019;

RELAZIONE SUL RENDICONTO 2019

- Esaminato lo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2019, unitamente agli allegati previsti dalla legge e la proposta di deliberazione consiliare per l'approvazione del rendiconto della gestione 2019;
- vista la legge provinciale n. 25 dd. 12.12.2016;
- visto il decreto legislativo n.118 dd. 23.06.2011 nel testo vigente;
- accertato che il rendiconto 2019 deve essere approvato secondo le norme dell'ordinamento dei comuni statale approvato con D.lgs. n. 267 dd. 18.08.2000;
- rilevato che per l'elaborazione del rendiconto 2019 è stato tenuto conto delle norme previste nello statuto comunale e nel regolamento comunale sulla contabilità;
- visto il decreto legislativo n. 268 dd. 16.03.1992;
- vista la legge provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano n. 6 dd.14.02.1992;
- visti gli accordi sulla finanza locale dd. 27.12.2018, 17.06.2019 e 04.10.2019;

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

unterbreitet

den beiliegenden Bericht zum
Beschlussvorschlag zur Genehmigung der
Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2019
für die Gemeinde Bozen

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

Bozen, den 11 Mai 2020

sottopone

l'allegata relazione sulla proposta di
deliberazione consiliare del rendiconto per
l'esercizio finanziario 2019 per il Comune di
Bolzano

L'organo di revisione

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

Bolzano, li 11 maggio 2020

EINLEITUNG

Das Revisorenkollegium, ernannt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 12.09.2017 und mit Beschluss Nr. 13 vom 12.03.2019;

◆ nach Einsichtnahme in den am 20.04.2020 erhaltenen Beschlussvorschlag für die Genehmigung der Abschlussrechnung 2019 und in den entsprechenden Entwurf;

◆ nach Einsichtnahme in den vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018 genehmigten Haushaltsvoranschlag 2019 – 2021 und festgestellt, dass am selben im Laufe des letzten Finanzjahres insgesamt Nr. 25 Haushaltsänderungen vorgenommen worden sind;

◆ nach Einsichtnahme in den Investitionsplan für das Finanzjahr 2019;

◆ nach Einsichtnahme in die Haushaltsrechnung, die Erfolgsrechnung und die Vermögensrechnung;

◆ nach Einsichtnahme in folgende Unterlagen:

– Aufstellung der Aktiv- und Passivrückstände

– Aufstellung der zu streichenden Rückstände

– Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 78 vom 02.03.2020 über die vorgenommene Neufeststellung der Rückstände und Übertragung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds;

– Aufstellung der Repräsentationsausgaben des letzten Jahres (Art. 16, Abs. 26 Notverordnung 138/2011 und MD. 23.01.2012)

– Berechnung des Verwaltungsüberschusses

– Aufstellung des zweckbestimmten Mehrjahresfonds

– Berechnung des Fonds für schwerwiegende Forderungen

– Tabelle der Indikatoren

INTRODUZIONE

Il collegio dei revisori nominato con delibera dell'organo consiliare n. 52 del 12.09.2017 e con delibera n. 13 del 12.03.2019;

◆ vista la proposta di delibera consiliare e lo schema del rendiconto per l'esercizio 2019 ricevuta in data 20.04.2020;

◆ visto il bilancio di previsione 2019 - 2021 approvato dal Consiglio Comunale con delibera n. 93 dd 20.12.2018 ed accertato che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario sono state effettuate n. 25 variazioni di bilancio;

◆ visto il piano di investimento per l'esercizio finanziario 2019;

◆ visto il conto del bilancio, il conto economico e lo stato patrimoniale;

◆ vista la seguente documentazione:

– elenco dei residui attivi e passivi;

– elenco dei residui da cancellare;

– il riaccertamento dei residui e la reimputazione del fondo pluriennale vincolato approvato con delibera della Giunta Comunale n. 78 dd 02.03.2020;

– elenco delle spese di rappresentanza dell'anno scorso (art. 16, co. 26 d.l. 138/2011 e d.m. 23.01.2012);

– calcolo dell'avanzo di amministrazione;

– tabella del fondo pluriennale vincolato;

– calcolo del fondo di dubbia esigibilità;

– tabelle degli indicatori;

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – Aufstellung der Zahlungspünktlichkeit – Aufstellung der aufgrund von Rechtsstreitigkeiten möglichen Abgänge – Bilanzen der beteiligten Organismen; – Bericht des Gemeindevausschusses im Sinne des Art. 151, Abs. 6 des GvD 267/2000, verfasst gemäß Art 231 des genannten Dekretes – Beschlüsse des Gemeinderates zur Anerkennung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten; – Abrechnung des Schatzmeisters – Abrechnungen der internen Rechnungsführer – Aufstellungen der Deckungen der Dienste <ul style="list-style-type: none"> ◆ nach Einsichtnahme in die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 und Nr. 40 vom 27.06.2019 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen; | <ul style="list-style-type: none"> – prospetto sulla tempestività dei pagamenti; – prospetto sulle passività potenziali da contenzioso; – i bilanci degli organismi partecipate; - relazione della Giunta Comunale di cui all'art. 151, comma 6, del D. Lgs. 267/2000, redatta come previsto dall'art. 231 del medesimo decreto; – delibere del Consiglio Comunale riguardanti il riconoscimento di debiti fuori bilancio; – conto del tesoriere; – rendiconti degli agenti contabili interni ed esterni; – distinta sulla copertura dei servizi ◆ visto il regolamento di contabilità approvato con delibera dell'organo consiliare n. 94 del 21.12.2017 e n. 40 del 27.06.2019; |
|---|--|

ZUR KENNTNIS GENOMMEN,

- ◆ dass die Abschlussrechnung nach den Haushaltsgrundsätzen für die örtlichen Körperschaften erstellt worden ist;

FESTGESTELLT,

- ◆ die Gemeinde am 31.12.2018 107.739 Einwohner hatte;
- ◆ dass während des Finanzjahres die Aufgaben zur verwaltungsmäßigen und buchhalterischen Kontrolle stichprobenartig durchgeführt worden sind;
- ◆ dass die Kontrolle der Buchhaltung in absoluter subjektiver und objektiver Unabhängigkeit von den Personen, die die Verwaltungstätigkeit der Gemeinde durchführen, ausgeübt wurde;
- ◆ die Kontrolltätigkeit und die Gutachten des Rechnungsprüfungsorgans in insgesamt 18 Niederschriften vermerkt worden sind;
- ◆ dass bei den während des Finanzjahres durchgeführten Überprüfungen keine Unre-

DATO ATTO CHE

- ◆ il rendiconto è stato compilato secondo i principi contabili degli enti locali;

TENUTO CONTO CHE

- ◆ il comune in data 31.12.2018 registra 107.739 abitanti;
- ◆ durante l'esercizio finanziario i compiti di controllo di regolarità amministrativa e contabile sono stati svolti a campione;
- ◆ il controllo contabile è stato svolto in assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano l'attività del Comune;
- ◆ le funzioni di controllo e i relativi pareri espressi dall'organo di revisione risultano dettagliatamente riportati in n. 18 verbali;
- ◆ che in sede di verifica durante l'esercizio finanziario non sono state accertate irregola-

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

gelmäßigkeiten festgestellt worden sind;

♦ die Verpflichtungen zur Übermittlung der Haushaltsvoranschläge und der Abschlussrechnungen an BDAP erfüllt worden sind;

werden nachstehende Ergebnisse der Analysen und Überprüfungen betreffend das Finanzjahr 2019 dargelegt:

rità;

♦ gli obblighi di trasmissione dei bilanci di previsione e conti consuntivi a BDAP sono stati rispettati;

riporta i seguenti risultati dell'analisi e le attestazioni sul rendiconto per l'esercizio 2019:

HAUSHALTSRECHNUNG**CONTO DEL BILANCIO**Einleitende Überprüfungen

Das Rechnungsprüfungsorgan hat stichprobenartig Folgendes überprüft:

- die Ordnungsmäßigkeit der Verfahren zur Verbuchung der Einnahmen und Ausgaben im Einklang mit den normativen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Daten der Haushaltsrechnung mit jenen der Buchhaltungsunterlagen;
- die Einhaltung des Kompetenzprinzips für die Feststellung der Einnahmen und Verpflichtung der Ausgaben;
- die korrekte Wiedergabe der Haushaltsrechnung in den Zusammenfassungen der Kassa- und Kompetenzgebarung;
- die Übereinstimmung der Einnahmen mit spezifischer Zweckbindung und die diesbezüglichen Ausgabeverpflichtungen gemäß den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Einnahmefeststellungen und Ausgabenverpflichtungen auf den Kapiteln für Dienste Dritter;
- dass die Körperschaft mit Beschluss Nr. 35 vom 18.06.2019 im Sinne des Art.193 GvD 267/2000 die Überprüfung des Haushaltsausgleiches vorgenommen hat;
- ob die Körperschaft außeretatmäßige Verbindlichkeiten anerkannt und die entsprechende Meldung an die Staatsanwaltschaft beim Rechnungshof gemäß Art. 23, Abs. 5 des Gesetzes Nr. 289/2002 übermittelt hat;
- ob die Körperschaft die vom Rechnungshof übermittelten Bemerkungen im Sinne des L.D. 33/2013 veröffentlicht hat;
- die steuerrechtlichen Bestimmungen im Bereich von Mehrwertsteuer, Wertschöpfungssteuer und als Steuersubstitut eingehalten worden sind;
- dass die Überprüfung der Rückstände

Verifiche preliminari

L'organo di revisione, sulla base di tecniche motivate di campionamento, ha verificato:

- la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle entrate e delle spese in conformità alle disposizioni di legge e regolamentari;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel conto del bilancio con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto del principio della competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- la corretta rappresentazione del conto del bilancio nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- la corrispondenza tra le entrate a destinazione specifica e gli impegni di spesa assunti in base alle relative disposizioni di legge;
- l'equivalenza tra gli accertamenti di entrata e gli impegni di spesa dei capitoli relativi ai servizi per conto terzi;
- che l'ente ha provveduto alla verifica degli equilibri finanziari ai sensi dell'art. 193 del D.lgs 267/2000 in data 18.06.2019, con delibera n. 35;
- se l'ente ha riconosciuto debiti fuori bilancio e se i relativi atti sono stati trasmessi alla competente Procura della Sezione Regionale della Corte dei Conti ai sensi dell'art. 23, comma 5, della legge 289/2002;
- se l'ente ha pubblicato ai sensi del D.lgs 33/2013 i rilievi trasmessi dalla Corte dei Conti;
- se sono stati adempiuti gli obblighi fiscali relativi a: I.V.A., I.R.A.P. e sostituto d'imposta;
- che i responsabili dei servizi hanno

durch die Verantwortlichen erfolgt ist.

provveduto ad effettuare il controllo dei residui.

Finanzgebarung

Das Rechnungsprüfungsorgan hat festgestellt, dass:

- Nr. 60173 Einhebungsanordnungen und Nr. 22740 Zahlungsanweisungen ausgestellt worden sind;
- die Zahlungsanweisungen aufgrund von vollstreckbaren Maßnahmen ausgestellt wurden und die Zahlungen durchgeführt worden sind;
- die Verschuldung unter Beachtung des Art. 119 der Verfassung und des L.g. Nr. 6 vom 14.02.1992 erfolgt ist;
- die internen Rechnungsführer ihre Rechnungslegungen erstellt haben; diese werden im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung genehmigt werden;
- die Zahlungen und Einhebungen sowohl für die Kompetenzgebarung als auch für die Rückständegebarung mit den Abrechnungunterlagen des Schatzmeisters, Südtiroler Volksbank AG übereinstimmen;

Gestione finanziaria

L'organo di revisione, in riferimento alla gestione finanziaria, rileva e attesta che:

- risultano emessi n. 60173 reversali e n. 22740 mandati;
- i mandati di pagamento risultano emessi in forza di provvedimenti esecutivi e sono regolarmente estinti;
- il ricorso all'indebitamento è stato effettuato nel rispetto dell'art. 119 della Costituzione e della l.p. n.6 dd. 14.02.1992;
- gli agenti contabili hanno reso il conto della loro gestione e che gli stessi verranno approvati in sede di approvazione del consuntivo 2019 da parte del Consiglio Comunale;
- i pagamenti e le riscossioni, sia in conto competenza che in conto residui, coincidono con il conto del tesoriere dell'ente, Banca Popolare dell'Alto Adige S.p.A.;

Ergebnisse der Verwaltungstätigkeit**Risultati della gestione****a) Kassagebarung****a) Risultati di cassa**

Der Kassastand, der sich aus der Abrechnung des Schatzmeisters ergibt, ist am 31/12/2019 folgender:

Il saldo di cassa al 31/12/2019 risulta così determinato:

	aus Rückständen / da residui	aus Kompetenz / da competenza	Gesamt / complessivo
Kassastand / fondo cassa 01.01.			71.524.610,99
Einhebungen / riscossioni	72.884.590,13	258.484.100,77	331.368.690,90
Zahlungen / pagamenti	51.956.605,59	239.577.915,72	291.534.521,31
Kassastand / fondo cassa 31.12.			111.358.780,58
davon vinkuliert / di cui vincolato			53.340.972,01
davon frei verfügbar / di cui libero da vincoli			58.017.808,57

	Gesamt / complessivo
Vinkulierte Kassa / cassa vincolata	
vinkulierte Kassa / fondo cassa vincolata 01.01.	17.224.090,08
Zuwachs aufgrund von Einnahmen / incremento per nuove entrate	42.000.000,00
Abnahme aufgrund von Zahlungen / decremento per pagamenti	5.883.118,07
vinkulierter Kassa / fondo cassa vincolata 31.12.	53.340.972,01

Während des letzten Finanzjahres wurde keine Kassabevorschussung genommen. Die Grenze für die Aufnahme einer Kassabevorschussung lag im letzten Finanzjahr bei 3/12 der ersten drei Einnahmetitel des vorletzten Vorjahres (LG 6/1992 Art. 9).

Durante l'esercizio finanziario passato non è stata assunta alcuna anticipazione di cassa. Il limite consentito per anticipazioni di cassa ammontava a 3/12 dei primi tre titoli di entrata del penultimo anno precedente (art. 9 della LP 6/1992).

erste drei Einnahmetitel vorletzten Jahr / primi tre titoli penultimo anno precedente	217.911.176,07
drei Zwölftel / tre dodicesimi	54.477.794,02
Max mögliche Bevorschussung / importo massimo consentito	20.000.000,00
durchschnittlich genutzter Betrag / media dell'importo utilizzato	0
Tage der Inanspruchnahme / giorni di utilizzo	0
höchster ausgenutzter Betrag / importo massimo utilizzato	0
nicht zurückgezahlter Betrag / importo non restituito 31.12.	0

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

b) Kompetenzgebarung:

Die Kompetenzgebarung des letzten Finanzjahres ergab einen Überschuss und gliedert sich wie folgt:

b) Gestione di competenza

Il risultato della gestione di competenza presenta un avanzo come risulta dai seguenti elementi:

Conto del Bilancio di competenza	Gestione	Haushaltsabschluss Kompetenzhaushalt	Stanz. Definitivi - Endgültige Ansätze	Accertamenti o impegni - Feststellungen oder Verpflichtungen	% di realizzo % Umsetzun ggrad	Riscossioni o Pagamenti - Einhebungen oder Zahlungen	% di realizzo % Umsetzun ggrad
ENTRATE		EINNAHMEN					
Avanzo applicato alla gestione		Haushaltsüberschuss	25.389.201,42	25.389.201,42			
Fondo pluriennale vincolato		Gebundener Mehrjahresfonds	92.402.432,41	92.402.432,41			
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.		1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	47.635.200,00	51.565.054,45	108,25%	49.163.854,72	95,34%
2 Trasferimenti correnti		2 Laufende Zuweisungen	102.655.287,76	99.468.941,82	96,90%	60.205.831,17	60,53%
3 Entrate extratributarie		3 Außersteuerliche Einnahmen	53.994.026,59	58.735.500,68	108,78%	51.932.056,86	88,42%
4 Entrate in conto capitale		4 Einnahmen auf Kapitalkonto	90.788.302,03	70.099.398,68	77,21%	62.327.818,40	88,91%
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie		5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	0,00	0,00 -		0,00 -	
6 Accensione di prestiti		6 Aufnahme von Verbindlichkeiten	0,00	0,00 -		0,00 -	
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere		7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	20.000.000,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro		9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	47.798.032,48	35.052.661,09	73,33%	34.854.539,62	99,43%
Totale		Summe	480.662.482,69	432.713.190,55	86,79%	258.484.100,77	82,08%
USCITE		AUSGABEN					
Disavanzo applicato alla gestione		Haushaltsfehlbetrag					
1 Spese correnti		1 Laufende Ausgaben	199.050.902,42	182.023.456,36	92,31%	158.239.356,44	86,93%
Fondo pluriennale vincolato		Gebundener Mehrjahresfonds		1.725.855,03			
2 Spese in conto capitale		2 Investitionsausgaben	200.703.832,76	57.053.073,50	76,20%	37.398.800,61	65,55%
Fondo pluriennale vincolato		Gebundener Mehrjahresfonds		95.878.181,97			
3 Spese per incremento di attività finanziarie		3 Ausgaben für die Aufstockung von Finanzanlagen		0,00	0,00%	0,00	0,00%
4 Rimborso di prestiti		4 Rückzahlung von Darlehen	13.109.715,03	13.101.572,27	99,94%	13.101.572,27	100,00%
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.		5 Rückerstattung von Vorschüssen Schatzamt/Schatzmeister	20.000.000,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
7 Spese per conto terzi e partite di giro		7 Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	47.798.032,48	35.052.661,09	73,33%	30.838.186,40	87,98%
Totale		Summe	480.662.482,69	384.834.800,22	80,06%	239.577.915,72	83,41%
Totale Entrate		Gesamtsumme der Einnahmen	480.662.482,69	432.713.190,55	86,79%	258.484.100,77	82,08%
Totale Uscite		Gesamtsumme der Ausgaben	480.662.482,69	384.834.800,22	80,06%	239.577.915,72	83,41%
Avanzo di competenza		Kompetenz Überschuss		47.878.390,33			

c) Rückständegebarung**c) Gestione residui**

Die Gebarung der Rückstände war folgende:

La gestione die residui era la seguente:

RESIDUI ATTIVI		AKTIVE RÜCKSTÄNDE			
		Residui iniziali Anfangs- Rückstände	Riscossioni in conto residui Einzahlungen	Riaccertamento residui Neufstellung der Rückstände	Residui attivi da esercizi prec. Aktive Rückstände aus Vorjahren
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	4.408.259,48	1.628.337,28	-364.267,62	2.415.654,58
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen 3 Außersteuerliche	120.685.953,72	60.354.245,35	-1.338.175,68	58.993.532,69
3 Entrate extratributarie	Einnahmen	20.090.971,84	3.767.019,61	-742.442,72	15.581.509,51
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	19.278.672,87	4.815.060,50	-4.132.205,62	10.331.406,75
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	0,00	0,00	0,00	0,00
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Schulden	6.127.086,96	2.141.367,83	-3.497.719,13	488.000,00
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00	0,00	0,00
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	854.955,14	178.559,56	-384,96	676.010,62
Totale	Summe	171.445.900,01	72.884.590,13	-10.075.195,73	88.486.114,15

RESIDUI PASSIVI		PASSIVE RÜCKSTÄNDE			
		Residui iniziali Anfangs- rückstände	Pagamenti in Conto Residui Auszahlungen	Riaccertamento residui Neuaufstellung der Rückstände	Residui passivi da esercizi prec. Passive Rückstände aus Vorjahren
1 Spese correnti	1 Laufende Ausgaben	28.256.523,33	24.905.558,67	-2.124.778,45	1.226.186,21
2 Spese in conto capitale	2 Investitionsausgaben	20.865.378,78	13.943.904,32	-1.753.585,15	5.167.889,31
3 Spese per incremento di attività finanziarie	3 Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	0,00	0,00	0,00	0,00
4 Rimborso di prestiti	4 Rückzahlung von Darlehen	0,00	0,00	0,00	0,00
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.	5 Abschluss Schatzmeistervorschüsse	0,00	0,00	0,00	0,00
7 Spese per conto terzi e partite di giro	7 Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	14.950.980,65	13.107.142,60	-0,04	1.843.838,01
Totale	Summe	64.072.882,76	51.956.605,59	-3.878.363,64	8.237.913,53

Die Begründungen für die Streichungen der Rückstände wurden in einer eigenen Aufstellung dargelegt.

Die Gemeinde hat Aktivrückstände im Ausmaß von 11.627.624,31 gestrichen.

I motivi per la cancellazione dei residui sono stati evidenziati in apposita distinta.

Il Comune ha cancellato residui attivi pari ad un importo di 11.627.624,31 a causa di dubbia esigibilità.

d) Zweckgebundener Mehrjahresfond

Das Revisionsorgan hat stichprobenartig die Zusammensetzung des ZMF und die korrekte Anwendung der diesbezüglichen Bestimmungen geprüft.

Die Zusammensetzung des ZMF am 31.12.2019 ist folgende:

d) Fondo pluriennale vincolato

L'organo di revisione ha verificato con la tecnica del campionamento la composizione del FPV e la corretta applicazione della normativa in materia

La composizione del FPV al 31.12.2019 è la seguente:

ZMF - FPV	01/01/2019	31/12/2019
laufender Teil - parte corrente	418.107,51	1.725.855,03
Kapitalkonto - conto capitale	91.984.324,90	95.878.181,97
Finanzaktivitäten - partite finanziarie		
Gesamt	92.402.432,41	97.604.037,00

e) Wirtschaftlich-finanzielles Gleichgewicht

Die Gebarung des letzten Finanzjahres erbrachte folgende Ergebnisse:

e) Equilibrio economico-finanziario

Dalla gestione dell'ultimo esercizio finanziario risultano i seguenti risultati:

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT. E IMPEGNI IMPUTATI AL 2019)
A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti iscritto in entrata	(+)	418.107,51
AA) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	(-)	0,00
B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00 di cui per estinzione anticipata di prestiti	(+)	209.769.496,95 0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli Investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(+)	328.381,14
D) Spese Titolo 1.00 - Spese correnti	(-)	182.023.456,36
D1) Fondo pluriennale vincolato di parte corrente (di spesa)	(-)	1.725.855,03
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(-)	0,00
E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 - Altri trasferimenti in conto capitale	(-)	0,00
F1) Spese Titolo 4.00 - Quote di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligazionari di cui per estinzione anticipata di prestiti	(-)	13.101.572,27 10.748.872,80
F2) Fondo anticipazioni di liquidità	(-)	0,00
G) Somma finale (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)		13.665.107,94
ALTRE POSTE DIFFERENZIALI, PER ECCEZIONI PREVISTE DA NORME DI LEGGE E DAI PRINCIPI CONTABILI, CHE HANNO EFFETTO SULL' EQUILIBRIO EX ARTICOLO 162, COMMA 6, DEL TESTO UNICO DELLE LEGGI SULL' ORDINAMENTO DEGLI ENTI LOCALI		
H) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese correnti di cui per estinzione anticipata di prestiti	(+)	10.032.484,63 9.877.041,65
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili di cui per estinzione anticipata di prestiti	(+)	871.831,15 871.831,15
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)	3.774.701,33
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(+)	0,00
O1) RISULTATO DI COMPETENZA DI PARTE CORRENTE (O1=G+H+I-L+M)		20.794.716,39
- Risorse accantonate di parte corrente stanziato nel bilancio dell'esercizio 2019	(-)	4.003.439,75
- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	(-)	0,00
O2) EQUILIBRIO DI BILANCIO DI PARTE CORRENTE		16.791.276,64
- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto (+)/(-)	(-)	136.320,90
O3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO DI PARTE CORRENTE		16.654.955,74

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT. E IMPEGNI IMPUTATI AL 2019)
P) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese di investimento	(+)	15.356.716,79
Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale iscritto in entrata	(+)	91.984.324,90
R) Entrate Titoli 4.00-5.00-6.00	(+)	70.099.398,68
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(-)	328.381,14
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)	871.831,15
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti	(-)	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziarie	(-)	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)	3.774.701,33
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(-)	0,00
U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale	(-)	57.053.073,50
UU) Fondo pluriennale vincolato in c/capitale (di spesa)	(-)	95.878.181,97
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	(-)	0,00
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(+)	0,00
Z1) RISULTATO DI COMPETENZA IN C/CAPITALE (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E)		27.083.673,04
Z1) Risorse accantonate in c/capitale stanziato nel bilancio dell'esercizio 2019	(-)	195.261,37
- Risorse vincolate in c/capitale nel bilancio	(-)	4.004.219,93
Z2) EQUILIBRIO DI BILANCIO IN C/CAPITALE		22.884.192,04
- Variazione accantonamenti in c/capitale effettuata in sede di rendiconto (+)/(-)	(-)	-600.925,53
Z3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO IN CAPITALE		23.485.118,17
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti	(+)	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(+)	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziarie	(+)	0,00
X1) Spese Titolo 3.02 per Concessione crediti di breve termine	(-)	0,00
X2) Spese Titolo 3.03 per Concessione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00
Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per incremento di attività finanziarie	(-)	0,00

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT. E IMPEGNI IMPUTATI AL 2019)
W1) RISULTATO DI COMPETENZA (W1 = O1+Z1+S1+S2-T-X1-X2-Y)		47.878.390,33
Risorse accantonate stanziato nel bilancio dell'esercizio 2019	(-)	4.198.701,12
Risorse vincolate nel bilancio	(-)	4.004.219,93
W2) EQUILIBRIO DI BILANCIO		39.675.469,28
Variazione accantonamenti effettuata in sede di rendiconto	(-)	-464.604,63
W3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO		40.140.073,01

Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali:		
O1) Risultato di competenza di parte corrente		20.794.716,39
Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti (H)	(-)	10.032.484,63
Entrate non ricorrenti che non hanno dato copertura a impegni	(-)	0,00
- Risorse accantonate di parte corrente stanziato nel bilancio dell'esercizio 2019	(-)	4.003.439,75
- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto (+)/(-)	(-)	136.320,90
- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	(-)	0,00
Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti plurienn.		6.822.471,11

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH			KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2019)
A) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben, eingetragen unter Einnahmen	(+)		418.107,51
AA) Ausgleich des Verwaltungsdefizits aus dem Vorjahr	(+)		0,00
B) Einnahmen Titel 1.00 - 2.00 - 3.00 davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		209.769.496,95 0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	(+)		328.381,14
D) Ausgaben Fonds 1.00 - Laufende Ausgaben	(-)		182.023.456,36
D1) Laufender zweckgebundener Mehrjahresfonds(Ausgaben)	(-)		1.725.855,03
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	(-)		0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige	(-)		0,00
F1) Ausgaben Fonds 4.00 - Kapitalanteile Amortisation von Darlehen und Anleihen davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		13.101.572,27 10.748.872,80
F2) Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)		0,00
G) Gesamtsumme (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)			13.665.101,94
SONSTIGE DIFFERENZEN MIT AUSWIRKUNG AUF DAS GLEICHGEWICHT IM SINNE VON ARTIKEL 162, ABSATZ 6 DES EINHEITSGESETZTEXTES ZUR ORDNUNG DER LOKALKÖRPERSCHAFTEN, AUSGENOMMEN DIE GESETZLICH UND GEMÄSS RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN FÄLLE			
H) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für laufende Ausgaben davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		10.032.484,63 9.877.041,65
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		871.831,15 871.831,15
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)		3.774.701,33
M) Einnahmen aufgrund der Verbindlichkeiten für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00
O1) KOMPETENZERGEBNIS DES LAUFENDEN TEILS (O1=G+H+I-L+M)			20.794.716,39
- die im laufenden Teils des Haushaltes 2019 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)		4.003.439,75
- die im laufenden Teils des Haushaltes gebundenen Mittel	(-)		0,00
O2) HAUSHALTS-AUSGLEICH DES LAUFENDEN TEILS			16.791.276,64
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im laufenden Teil (+)/(-)	(-)		136.320,90
O3) INSGESAMTER DES LAUFENDEN TEILS			16.654.955,74

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH		KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWEISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2019)
P) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für Investitionsausgaben	(+)	15.356.716,79
Q) Zweckgebundener Mehrjahrestonds für Investitionsausgaben, eingetragen unter Einnahmen	(+)	91.984.324,90
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)	70.099.398,68
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	(-)	328.381,14
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)	871.831,15
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	(-)	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	(-)	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	(-)	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(+)	3.774.701,33
U) Ausgaben Fonds 2.00 - Investitionsausgaben	(-)	57.053.073,50
UU) Mehrjähriger gebundener Kapitalfonds (für Ausgaben)	(-)	95.878.181,97
V) Ausgaben Fonds 3.01 für Akquisitionen von Finanzanlagen	(+)	0,00
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	(+)	0,00
Z1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ IM KAPITALEIL (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E)		27.083.073,04
Z/1 die im Kapitalteil des Haushaltes 2019 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)	195.261,37
- die im Kapitalteil des Haushaltes gebundenen Mittel	(-)	4.004.219,93
Z/2) HAUSHALTS-AUSGLEICH DES KAPITALEILS		22.884.192,64
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im Kapitalteil (+)/(-)	(-)	-600.925,53
Z3) GESAMTER AUSGLEICH IM KAPITALEIL		23.485.118,17
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	(+)	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	(+)	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	(+)	0,00
X1) Ausgaben Fonds 3.02 für die Gewährung kurzfristiger Forderungen	(-)	0,00
X2) Ausgaben Fonds 3.03 für die Gewährung mittel-/langfristiger Forderungen	(-)	0,00
Y) Ausgaben Fonds 3.04 für sonstige Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	(-)	0,00

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH		KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWEISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2019)
W1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ (W/1 = O1+Z1+S1+S2-T-X1-X2-Y)		47.878.390,33
die im Haushalt 2019 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)	4.198.701,12
die im Haushalt gebundenen Mittel	(-)	4.004.219,93
W2/HAUSHALTS-AUSGLEICH		39.675.469,28
Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung	(-)	-464.604,63
W3/GESAMTER AUSGLEICH		40.140.073,91

Aktueller Saldo für die Deckung der mehrjährigen Investitionen:		
O1) Ergebnis der Kompetenz des laufenden Teils		20.794.716,39
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)	10.032.484,63
Nicht wiederkehrende Einnahmen, welche keine Verpflichtungen abgedeckt haben	(-)	0,00
- die laufenden Teils des Haushaltes 2019 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)	4.003.439,75
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung des laufenden Teils (+)/(-)	(-)	136.320,90
- gebundene Mittel des laufenden Teils des Haushaltes	(-)	0,00
Laufender Ausgleich für die Deckung der mehrjährigen Investitionen		6.822.471,11

f) Nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben

Im letzten Finanzjahr wurden folgende nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben verwirklicht:

Nicht wiederkehrende Einnahmen - Titel
Entrate non ricorrenti - Titoli

I.	3.581.570,66
II.	726.629,24
III.	9.861.871,79
IV.	66.186.411,45
V.	-
VI.	-
VII.	-
IX.	-
Gesamt/Totale	80.356.483,14

f) Entrate e spese non ricorrenti

Nell'ultimo esercizio finanziario sono state realizzate le seguenti entrate e spese non ricorrenti:

Feststellungen
Accertamenti

Nicht wiederkehrende Ausgaben - Titel
Spese non ricorrenti - titoli

I.	1.359.694,11
II.	57.053.073,50
III.	-
IV.	-
V.	-
Gesamt/Totale	58.412.767,61

Verpflichtungen
Impegni

g) Fond für zweifelhafte Forderungen

Unter den Ausgaben wurde der Fonds für zweifelhafte Forderung Euro 2.080.152,42 gebildet und am 31.12.2018 aufgelöst. Vom Verwaltungsüberschuss 2019 wurden 23.521.653,64 für den Fonds für zweifelhafte Forderungen vinkuliert.

g) fondo crediti di dubbia esigibilità

Il fondo crediti di dubbia esigibilità contabilizzato tra le uscite per euro 2.080.152,42 è stato portato ad economie. Dell'avanzo 2019 sono stati vincolati 23.521.653,64 per il fondo crediti di dubbia esigibilità.

h) Anwendung Verwaltungsüberschuss des Vorjahres im Jahr 2019

Im letzten Jahr wurde nach der Neufeststellung der Rückstände ein Verwaltungsüberschuss von 86.495.195,83 Euro festgestellt,

h) Applicazione avanzo di amministrazione dell'anno precedente nel 2019

L'ultimo anno dopo il riaccertamento dei residui è risultato un avanzo di amministrazione di 86.495.195,83 euro che è stato appli-

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

der wie folgt verwendet wurde:

cato come segue:

Verwend Vwü im Jahr 2019 /Applicazione av am nel 2019	vinkul. Vwü./Av vinc.	Vwü für Ausg auf Kapitalk./Av per spese in c/capitale	Vwü für Ammort./ Av per fondo di amm.to	Rückstell für Ausf./Fondo svalutaz. crediti *	nicht vink. Vwü./ Av. non vinc.	Gesamt/ Totale
Laufende Ausg. /Spesa corrente	0				0	0
nicht wiederkehrende Ausg. /spesa corr. non ripetitiva					0	0
Außeretatm. Verbindl. /Debiti fuori bilancio					155.442,98	155.442,98
Vorzeit. Tilgung von Schulden /Estinzione anticipata di prestiti					9.877.041,65	9.877.041,65
Ausgaben auf Kapitalk./ Spesa in c/capitale		0			15.356.716,79	15.356.716,79
altro				0	0	0
Gesamt verwend. Vwü / totale av utilizzato	0	0	0	0	25.389.201,42	25.389.201,42

i) Verwaltungsüberschuss des letzten Jahres

Im letzten Jahr wurde ein Verwaltungsüberschuss von 102.787.552,65 Euro festgestellt.

i) Avanzo di amministrazione dell'ultimo anno

L'ultimo anno è risultato un avanzo di amministrazione di 102.787.552,65 euro

			RESIDUI RÜCKSTÄNDE	COMPETENZA KOMPETENZ	TOTALE SUMME
Fondo cassa al 1° gennaio	Kassenfonds am 1. Jänner				71.524.610,99
Riscossioni	Einhebungen	(+)	72.884.590,13	258.484.100,77	331.368.690,90
Pagamenti	Zahlungen	(-)	51.956.605,59	239.577.915,72	291.534.521,31
SALDO CASSA AL 31 DICEMBRE	AUSGLEICH DER KASSA AM 31. DEZEMBER	(1)			111.358.780,58
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre	ZÄHLUNGEN für Ausgaben, die zum 31. Dezember noch nicht geregelt sind				-
FONDO CASSA AL 31 DICEMBRE	KASSENFONDS AM 31. DEZEMBER				111.358.780,58
Residui attivi	Aktivrückstände	(+)	88.486.114,15	56.437.455,95	144.923.570,10
Residui passivi	Passivrückstände	(-)	8.237.913,53	47.652.847,50	55.890.761,03
		(2)			89.032.809,07
FONDO PLURIENNALE VINCOLATO di parte corrente	GEBUNDENER MEHRJAHRESFONDS für laufende Ausgaben				1.725.855,03
FONDO PLURIENNALE VINCOLATO di parte capitale	GEBUNDENER MEHRJAHRESFONDS für Ausgaben auf Kapitalkonto				95.878.181,97
Avanzo di Amm.ne al 31 dicembre 2019	Verwaltungsüberschuss am 31.12.2019	(1+2)			102.787.552,65

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Der Verwaltungsüberschuss wird wie folgt aufgeteilt.

L'avanzo d'amministrazione viene ripartito come segue.

Der nicht vinkulierte Verwaltungsüberschuss sollte für folgende Zwecke verwendet werden:

La parte non vincolata dell'avanzo d'amministrazione è opportuno sia utilizzato secondo le seguenti priorità:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ○ Finanzierung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten; ○ Ausgleich der laufenden Gebarung; ○ Anlegung von Fonds für folgende mögliche Verpflichtungen (aus Rechtsstreitigkeiten, Finanzgeschäften); ○ Finanzierung von Investitionen oder vorzeitiger Tilgung von Darlehen | <ul style="list-style-type: none"> ○ finanziamento debiti fuori bilancio; ○ riequilibrio della gestione corrente; ○ accantonamenti per passività potenziali (per liti giudiziali, negozi finanziari) ○ finanziamento di maggiori spese del titolo II e/o estinzione anticipata di prestiti; |
|---|---|

Zusammenfassung Gebarung / Riepilogo gestione	2019
Saldo Kompetenzgebarung / saldo gestione competenza	27.690.793,50
ZMF in den Einnahmen / FPV in entrata	92.402.432,41
ZMF in den Ausgaben / FPV di spesa	97.604.037,00
Saldo ZMF / FPV	- 5.201.604,59
Rückständegebarung / Gestione residui	
zusätzlich neufestgestellte Aktivrückst. / maggiori residui attivi riaccertati (+)	-
geringere neufestgestellte Aktivrückst. / minori residui attivi riaccertati (-)	10.075.195,73
geringere neufestgestellte Passivrückst. / minori residui passivi riaccertati (+)	3.878.363,64
Saldo Rückständegebarung / saldo gestione residui	- 6.196.832,09
verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti applicato	25.389.201,42
nicht verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti non applicato	61.105.994,41
Verwaltungsresultat 2019 / risultato di amministrazione 2019	102.787.552,65

RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE 2019	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2019	IMPORTI	
Parte accantonata	Rückstellungen		25.064.838,45
Fondo crediti di dubbia e difficile esazione al 31/12/2019	Fonds für zweifelhafte und schwer einbringliche Guthaben zum 31/12/2019	23.521.653,64	
Fondo rischi contenzioso	Risikofonds-Gerichtskosten	819.210,72	
Fondo per le perdite organismi partecipati	Fonds für die Verluste der Körperschaften mit Gemeindebeteiligung	67.974,09	
Fondo rinnovi contrattuali	Vertragsverlängerungsfonds	656.000,00	
Parte vincolata	Gebundener Anteil		5.546.033,51
Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	Bindungen aus Gesetzen und Haushaltsgrundsätzen	920.243,81	
Vincoli derivanti da trasferimenti	Bindungen aus Zuwendungen	3.516.497,67	
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	Bindungen aus Darlehensaufnahmen	0	
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen	1.109.292,03	
quota destinata agli investimenti	Investitionsanteil		21.698.314,31
quota disponibile	verfügbarer Anteil		50.478.366,38
TOTALE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2019	GESAMTSUMME DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2019		102.787.552,65

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Verwaltungsüberschuss in den letzten Jahren

Avanzo di amministrazione negli ultimi anni

Die Entwicklung des Verwaltungsüberschusses in den letzten drei Jahren war folgende:

L'avanzo di amministrazione negli ultimi tre anni è stato il seguente

	2017	2018	2019
Verwaltungsergebnis/risultato di amministrazione	68.878.620,05	86.495.195,83	102.787.552,65
di cui:			
a) davon reserviert / parte accantonata	22.172.801,86	21.486.184,94	25.064.838,45
b) davon zweckgebunden / parte vincolata	2.179.630,79	39.775.252,45	5.546.033,51
c) zweckbestimmt für Investitionen / parte destinata a investimenti	9.675.634,30	20.055.703,27	21.698.314,31
e) verfügbar / disponibile (+/-) *	34.850.553,10	5.178.055,17	50.478.366,38

Analyse der Abschlussrechnung

Analisi del conto del bilancio

a) Gegenüberstellung des endgültige Ansatzes und der Ergebnisse des Finanzjahres 2019

a) Confronto tra previsioni definitive e rendiconto 2019

Titolo	Titel	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
1 - Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 - Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	47.635.200,00	51.565.054,45	108,25%
2 - Trasferimenti correnti	2 - Laufende Zuweisungen	102.655.287,76	99.468.941,82	96,90%
3 - Entrate extratributarie	3 - Außersteuerliche Einnahmen	53.994.026,59	58.735.500,68	108,78%
4 - Entrate in conto capitale	4 - Einnahmen auf Kapitalkonto	90.788.302,03	70.099.398,68	77,21%
5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 - Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	0,00	0,00 -	
6 - Accensione di prestiti	6 - Aufnahme von Verpflichtungen	0,00	0,00 -	
7 - Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 - Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	20.000.000,00	0,00	0,00%
9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 - Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	47.798.032,48	35.052.661,09	73,33%
Totale	Summe	362.870.848,86	314.921.556,72	86,79%

Titolo	Titel	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% impegn. - Verpfl.
1 - Spese correnti	1 - Laufende Ausgaben	199.050.902,42	182.023.456,36	92,31%
FPV	Mehrjährige gebundene Kapitalfonds		1.725.855,03	
2 - Spese in conto capitale	2 - Investitionsausgaben	200.703.832,76	57.053.073,50	76,20%
FPV	Mehrjährige gebundene Kapitalfonds		95.878.181,97	
3 - Spese per incremento di attività finanziarie	3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	0,00	0,00	0,00%
4 - Rimborso di prestiti	4 - Rückzahlung von Darlehen	13.109.715,03	13.101.572,27	99,94%
5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	5 - Abschluss Schatzmeistervorschüsse	20.000.000,00	0,00	0,00%
7 - Spese per conto terzi e partite di giro	7 - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	47.798.032,48	35.052.661,09	73,33%
Totale	Summe	480.662.482,69	287.230.763,22	80,06%
FPV	Mehrjährige gebundene Kapitalfonds		97.604.037,00	

Aus der Gegenüberstellung der endgültige Ansätze und der Feststellungen und Verpflichtungen des letzten Finanzjahres wird festgestellt, dass die Abweichungen auf folgende Gründe zurückzuführen sind:

Dall'analisi degli scostamenti tra le entrate e le spese definitive previste e quelle accertate ed impegnate (% di realizzo) si rilevano le seguenti divergenze:

- Einnahmen auf Kapitalkonto: 77,21% (72,32%)

- Entrate in conto capitale: 77,21% (72,32%)

- Investitionsausgaben: 76,20 (82,12%)

- Spese in conto capitale: 76,20 (82,12%)

b) Überprüfung des von der Kontrollsektion des Rechnungshofes übermittelten Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag 2019

b) Esame questionario bilancio di previsione anno 2019 da parte della Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti

Die Kontrollsektion des Rechnungshofes hat nach Überprüfung des Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag keine Vorschläge zur Sicherstellung einer gesunden Haushaltsgebarung unterbreitet.

La Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti nell'esame del questionario relativo al bilancio di previsione, non ha richiesto alcun provvedimento correttivo per ristabilire la sana gestione finanziaria e contabile.

Analyse der wichtigsten Posten

EINNAHMEN

a) Steuereinnahmen

Für die Steuereinnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

Analisi delle principali poste

ENTRATE

a) Entrate tributarie

Per le entrate tributarie si presentano i seguenti scostamenti rispetto alle previsioni iniziali del bilancio:

Categoria	Kategorien	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato festgest.
Imposta municipale propria	Gemeindeimmobiliensteuer	45.500.000,00	49.233.647,93	108,21%
Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliensteuer (ICI)	0,00	941,88	
Addizionale comunale IRPEF	Gemeindezuschlag auf die Einkommenssteuer	0,00	24.790,80	
Imposta di soggiorno	Aufenthaltssteuer	855.000,00	825.212,92	96,52%
Tassa smaltimento rifiuti solidi urbani	Abgabe für den Müllentsorgungsdienst	0,00	0,00	
Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	Gemeindewerbsteuer	1.280.000,00	1.468.927,85	114,76%
Tributo comunale sui rifiuti e sui servizi	Gemeindeabgabe für Abfälle und Dienste	0,00	927,52	
Tassa sui servizi comunali (TASI)	TASI-Steuer für allgemeine Gemeindedienste	0,00	7.461,62	
Altre imposte sostitutive n.a.c.	Sonstige n.a.b Ersatzsteuern	0,00	0,00	0,00%
Altre imposte, tasse e proventi n.a.c.	Sonstige Steuern, Abgaben und gleichgesetzte n.a.b. Erträge	200,00	3.143,93	1571,97%
Totale	Summe	47.635.200,00	51.565.054,45	108,25%

Im letzten Jahr wurden IMU-Feststellungs- und Liquidierungsbescheide mit nachstehenden Ergebnissen erlassen:

L'anno scorso sono stati emanati avvisi di accertamento e liquidazione IMU con i seguenti risultati:

Anzahl Bescheide / numero avvisi	Betrag / importo	eingehoben / riscosso	noch ausständig / ancora da riscuotere
1.194	3.379.623,10	1.296.464,07	2.083.159,03

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

b) Zuweisungen des Staates, des Landes und anderer Körperschaften

Für Einnahmen aus Zuweisungen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

b) Trasferimenti dello Stato, della Provincia e di altri Enti

Per le entrate si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto al bilancio di previsione:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
101 - Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	101 - Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen	102.648.287,76	99.373.865,84	96,81%
103 - Trasferimenti correnti da Imprese	103 - Zuweisungen von Unternehmen	6.000,00	6.000,00	100,00%
105 - Trasferimenti correnti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	105 - Laufende Zuweisungen der EU und anderer Staaten	1.000,00	89.075,98	0,00%
Totale	Summe	102.655.287,76	99.468.941,82	96,90%

c) Außersteuerliche Einnahmen

Für die außersteuerlichen Einnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

c) Entrate extratributarie

Per le entrate extratributarie si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto al bilancio di previsione:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
100 - Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung	29.126.772,00	29.823.793,28	102,39%
200 - Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	200 - Einnahmen aus der Tätigkeit zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	5.083.000,00	5.552.865,99	109,24%
300 - Interessi attivi	300 - Aktivzinsen	3.662,11	26.250,99	716,83%
400 - Altre entrate da redditi da capitale	400 - Andere Einnahmen aus Kapitaleinkünften	9.666.495,40	9.689.486,10	100,24%
500 - Rimborsi e altre entrate correnti	500 - Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen	10.114.097,08	13.643.104,32	134,89%
Totale	Summe	53.994.026,59	58.735.500,68	108,78%

AUSGABEN

SPESE

a) Laufende Ausgaben nach Missionen

a) Spese correnti divise per missioni

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	41.722.456,66	37.096.301,84	88,91%	33.206.336,09	89,51%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	221.400,00	205.083,94	92,63%	199.837,92	97,44%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	7.686.748,77	7.152.290,08	93,05%	6.758.778,47	94,50%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	16.948.033,96	15.948.382,32	94,10%	12.347.687,58	77,42%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	10.161.202,69	9.657.505,14	95,04%	8.689.355,82	89,98%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend, Sport und Freizeit	9.342.081,82	8.653.081,30	92,62%	6.502.847,58	75,15%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	2.430.350,00	2.342.074,21	96,37%	1.872.246,80	79,94%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	2.829.887,59	2.365.873,12	83,60%	1.805.617,57	76,32%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Raumnahe Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	6.343.547,93	5.624.159,00	88,66%	4.894.030,98	87,02%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	6.102.934,85	5.421.215,33	88,83%	4.261.271,85	78,60%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	148.500,00	131.965,70	88,87%	103.814,80	78,67%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	79.814.730,08	77.686.413,07	97,33%	69.368.824,19	89,29%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	10.283.845,15	9.682.392,28	94,15%	8.186.987,76	84,56%
15 - Politiche per il lavoro e la formazione professionale	15 - Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	12.000,00	9.219,03	76,83%	9.219,03	100,00%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	48.000,00	47.500,00	98,96%	32.500,00	68,42%
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	4.885.182,92	0,00	0,00%	0,00	0,00%
60 - Anticipazioni finanziarie	60 - Finanzvorschüsse	70.000,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Totale	Summe	199.050.902,42	182.023.456,36	91,45%	158.239.356,44	86,93%

b) Laufende Ausgaben nach Produktionsfaktoren
b) Spese correnti per fattori di produzione

Macroaggregato	Makroaggregat	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Redditi da lavoro dipendente	1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit	52.698.738,12	51.582.613,64	97,88%	49.368.979,42	95,71%
2 - Imposte e tasse a carico dell'ente	2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	3.105.175,00	2.728.182,56	87,86%	2.287.822,89	83,86%
3 - Acquisto di beni e servizi	3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen	47.311.442,88	42.610.302,78	90,06%	31.920.702,23	74,91%
4 - Trasferimenti correnti	4 - Laufende Zuweisungen	85.660.393,81	83.174.862,00	97,10%	73.319.404,04	88,15%
7 - Interessi passivi	7 - Passivzinsen	160.325,44	27.381,07	17,08%	25.054,89	91,50%
8 - Altre spese per redditi da capitale	8 - Sonstige Ausgaben für Kapitalerträge	40.000,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
9 - Rimborsi e poste correttive delle entrate	9 - Rückerstattungen und Berichtigungsposten der Einnahme	1.296.226,23	1.107.765,01	85,46%	545.352,54	49,23%
10 - Altre spese correnti	10 - Sonstige laufende Ausgaben	8.778.600,94	792.349,30	9,03%	772.040,43	97,44%
Totale	Summe	199.050.902,42	182.023.456,36	91,45%	158.239.356,44	86,93%

c) Personalausgaben
c) Spese del personale

Die Personalausgaben haben sich in den letzten drei Jahren wie folgt entwickelt:

Le spese per il personale si sono sviluppate negli ultimi tre anni come segue:

	2017	2018	2019
Anzahl Bedienstete / numero dipendenti	1.067	1.093	1.110
Vollzeitäquivalente / equivalenti tempo pieno	942,76	944,00	933,30
Personalkosten / costi del personale	49.675.535,76	51.027.763,60	52.764.607,48
mittlere Personalkosten / costo medio per dipendente	52.691,60	54.054,83	56.535,53

Der Personalstand der Gemeinde ist am Ende des letzten Finanzjahres wie folgt gegliedert:

La situazione del personale alla fine dell'esercizio finanziario risulta la seguente:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Planstellen	Posti di ruolo	1.059
Vollzeitäquivalente	Equivalenti tempo pieno	1.007,92
Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	950
Abwesende Bedienstete mit Anspruch auf Erhalt des Arbeitsplatzes	Dipendenti assenti con diritto al mantenimento del posto di lavoro	16
Durchschnittliches Dienstalter Planstelleninhaber	Anzianità media dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	21,5
Bedienstete mit befristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo determinato	43
Durchschnittliches Dienstalter Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis	Anzianità media del personale a rapporto determinato	2,7
Anzahl Inanspruchnahme Personal anderer Körperschaften	Numero dipendenti in servizio distaccati da altri enti	4
Anzahl zur Verfügungstellung Personal an andere Körperschaften	Numero dipendenti distaccati ad altri enti	2
Beschäftigte mit vollem Beschäftigungsausmaß	Dipendenti a tempo pieno	778
Beschäftigte mit reduziertem Beschäftigungsausmaß	Dipendenti con orario ridotto	221
Vollzeitäquivalent des am 31.12.2019 im Dienst stehenden Personals	Equivalenti a tempo pieno del personale in servizio il 31.12.2019	934

Die Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen ist folgende:

La ripartizione del personale riguardo l'appartenenza ai gruppi linguistici è la seguente:

		Dt./ted.	Ita/ita.	Lad,/lad
Sprachgruppenverhältnis in der Gemeinde laut letzter Volkszählung	Proporzionale gruppi linguistici nel Comune secondo l'ultimo censimento	25,52%	73,80%	0,68%
Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen	Personale secondo gruppo linguistico	242	741	4

d) Passivzinsen und verschiedene Finanzaufwendungen

Die Passivzinsen auf Darlehen beliefen sich im letzten Jahr auf Euro 5.977,94. Zuzüglich der Tilgungsraten von Euro 2.352.699,47 und abzüglich der gewährten Landesbeiträge ergab sich eine Belastung für die Gemeinde von Euro 2.030.296,27, was bei einem Einwohnerstand am 31.12.2019 von 107.739 einer Belastung von Euro 18,84 pro Bürger ent-

d) Interessi passivi e oneri finanziari diversi

La spese per interessi passivi sui prestiti in ammortamento l'anno scorso ammontavano ad euro 5.977,94. Aggiungendo le quote relative ai rimborsi di euro 2.352.699,47 e sottraendo i contributi provinciali, risulta un carico per il Comune di euro 2.030.296,27 che, con un numero di abitanti al 31.12.2019 di 107.739, corrisponde ad un debito pro capite

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

spricht.

di euro 18,84.

Im Verhältnis zu den laufenden Ausgaben belaufen sich die Passivzinsen auf 0,00%.

In relazione alle spese correnti le spese passive raggiungono una percentuale di 0,00%.

Der Anteil der Passivzinsen der letzten Jahre kann aus nachstehender Tabelle entnommen werden:

La percentuale delle spese per interessi degli ultimi anni può essere desunta dalla seguente tabella:

2016	2017	2018	2019
5,28	0,06	0,01	0,00

e) Verschuldung der Gemeinde

e) Indebitamento del Comune

Die Gemeinde hat im letzten Jahr kein neues Darlehen aufgenommen.

Il Comune l'anno scorso non ha assunto nuovi mutui.

Die Gemeinde hat im letzten Jahr eine vorzeitige Tilgung folgender Darlehen vorgenommen:

Il Comune l'anno scorso ha proceduto al rimborso anticipato dei seguenti mutui:

Nr./n.	Kreditinstitut / istituto di credito	Beschreibung / descrizione	Restbetrag / importo residuo	Zinssatz / tasso	Entschädig für vorz.T /ind. Rimb. Anticip.
1	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Bau eines Kindergartens Erweiterungszone Kaiserau/Realizzazione scuola materna Casanova	974.080,00	0,00 %	974.080,00
2	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Neugestaltung der Drususallee, Abschnitt Mendelstraße- Reschenstraße/Sistemazi one viale Druso tratto via Mendola via Resia	800.000,00	0,00 %	800.000,00
3	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Bau eines Kindergartens in der Erweiterungszone Kaiserau/Realizzazione scuola materna Casanova	600.000,00	0,00 %	600.000,00
4	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Musikinstitut in dt. und lad. Sprache - Franziskanergasse/Acquist o diritto di superficie scuola di musica tedesca e ladina in via Francescani	882.000,00	0,00 %	882.000,00
5	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Mittelschule A. Stifter: Errichtung einer Dreifachturnhalle/Scuola media Stifter - realizzazione palestra tripartita	1.074.941,00	0,00 %	1.074.941,00
6	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Errichtung der Volksschule in der Baristraße/Realizzazione scuola elementare in via Bari	884.450,00	0,00 %	884.450,00
7	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Errichtung des Kindergartens in der Baristraße/Realizzazione scuola materna in via Bari	762.160,00	0,00 %	762.160,00
8	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Bau eines Kindergartens in der Erweiterungszone Kaiserau/Realizzazione scuola materna Casanova	56.000,00	0,00 %	56.000,00
9	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Kindergarten Dante Alighieri: Ankauf des Oberflächenrechtes/Scuola materna D.Alighieri - acquisto diritto di superficie	1.683.240,00	0,00 %	1.683.240,00

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Nr./n.	Kreditinstitut / istituto di credito	Beschreibung / descrizione	Restbetrag / importo residuo	Zinssatz / tasso	Entschädig für vorz.T./ind. Rimb. Anticip.
10	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	SANIERUNG GS "D.ALIGHIERI"/Scuola elementare Dante Alighieri - manutenzione straordinaria	300.000,00	0,00 %	300.000,00
11	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Kindergarten Dante Alighieri: Ankauf des Oberflächenrechtes/Scuola materna D.Alighieri - acquisto diritto di superficie	600.480,00	0,00 %	600.480,00
12	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Kindergarten Dante Alighieri: Ankauf des Oberflächenrechtes/Scuola materna D.Alighieri - acquisto diritto di superficie	437.760,00	0,00 %	437.760,00
13	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Ausbau Genuastraße/Sistemazion e via Genova	329.187,60	0,00 %	329.187,60
14	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	SANIERUNG GS "D.ALIGHIERI"/Scuola elementare Dante Alighieri - manutenzione straordinaria	82.500,00	0,00 %	82.500,00
15	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Errichtung einer Vorzugsspur für Autobusse in der Sigmundskronerstraße/Re alizzazione di corsia preferenziale per autobus in via Castel Firmiano	550.000,00	0,00 %	550.000,00
16	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	SANIERUNG GS "D.ALIGHIERI"/Scuola elementare Dante Alighieri - manutenzione straordinaria	244.500,00	0,00 %	244.500,00
17	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Erneuerung der Buozzi- Galvanistraße/Rifacimento carreggiate di via Buozzi e via Galvani	421.424,20	0,00 %	421.424,20
18	Provinz Autonome Bozen- R.F./Provincia Autonma di Bolzano- F.R.	Brandschutz- und Anpassungsarbeiten GS " A. Rosmini", Fagenstraße/Scuola elementare Rosmini - adeguamento funzionale ed antincendio	66.150,00	0,00 %	66.150,00
Gesamtbetrag/Totale			10.748.872,80		10.748.872,80

Die Verschuldung der Gemeinde hat sich in den letzten Jahren wie folgt entwickelt:

L'evoluzione dell'indebitamento del Comune negli ultimi anni è stata la seguente:

	2017	2018	2019
Restschuld Vorjahr / residuo anno precedente	29.028.474,26	27.397.326,99	26.427.502,80
neue Darlehen / nuovi mutui	639.000,00	1.125.000,00	-
Rückzahlung Kapital / rimborso capitale	1.866.110,72	1.921.538,49	2.028.370,90
Senkung wegen geringer Kosten und Darlehenswiderruf/riduzione da economia di spesa e da revoca mutui	404.036,55	173.285,70	2.935.632,23
vorzeitige Tilgung / rimborso anticipato	-	-	10.748.872,80
Restschuld am Ende des Jahres / residuo alla fine dell'anno	27.397.326,99	26.427.502,80	10.714.626,87

Es wurden keine Garantien für beteiligte Gesellschaften ausgestellt.

Non è stata rilasciata alcuna garanzia per organismi partecipati.

f) Finanzgeschäfte

f) Negozi finanziari

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Finanzgeschäfte mit Derivaten zu verzeichnen.

Nello scorso anno il Comune non aveva in essere alcun contratto di finanza derivata.

g) Ausgaben auf Kapitalkonto

g) Spese in conto capitale

Im letzten Jahr waren folgende Ausgaben auf Kapitalkonto zu verzeichnen:

L'anno scorso si sono verificate le seguenti spese in conto capitale:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	12.158.650,78	4.434.232,86	71,98%	2.678.182,00	60,40%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		4.317.270,06			
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	0,00		0,00%	0,00	0,00%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	116.851,00	45.873,29	88,25%	29.934,51	65,25%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		57.247,16			
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	47.884.867,68	7.391.090,12	83,75%	6.641.217,81	89,85%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		32.712.667,45			
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	5.929.255,54	750.847,83	22,64%	215.785,85	28,74%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		591.738,96			
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend, Sport und Freizeit	22.366.811,64	9.027.042,43	83,39%	7.447.617,40	82,50%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		9.625.340,97			
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	430.100,00	202.120,00	99,98%	22.120,00	0,00%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		227.880,00			
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	16.200.797,59	6.839.580,56	94,43%	4.317.172,91	63,12%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		8.458.512,99			
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territorium und der Umwelt	9.081.356,47	4.779.129,53	85,11%	2.367.974,09	49,55%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		2.950.294,97			
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	51.339.485,59	12.523.473,87	80,15%	7.750.024,44	61,88%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		28.627.372,57			
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	361.720,60	270.306,31	74,73%	233.806,31	86,50%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds					
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	19.550.627,99	9.431.985,55	90,24%	5.024.885,33	53,27%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		8.210.505,87			
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	945.910,66	729.891,25	83,23%	596.605,96	81,74%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		57.350,97			
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	129.500,00	87.500,00	100,00%	73.500,00	84,00%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		42.000,00			
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	14.207.897,22	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Totale	Summe	200.703.832,76	57.053.073,50	76,20%	37.398.826,61	65,55%
FPV	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds		95.878.181,97			
Bericht Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlußrechnung 2019			Relazione dell'organo di revisione al rendiconto 2019			31/42

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Die Ausgaben auf Kapitalkonto wurden wie folgt finanziert:

Le spese in conto capitale sono state coperte come segue:

eigene Mittel / mezzi propri	
Verwaltungsüberschuss / avanzo di amministrazione	22.548.822,85
Wirtschaftsüberschuss / avanzo economico	-
Veräußerung von Gütern / alienazione di beni	8.916.453,56
Baukostenabgabe / contributo costruzione	-
Erschließungsbeiträge / oneri di urbanizzazione	2.390.266,33
andere Einnahmen / altre entrate	4.231.147,92
Gesamt Eigenmittel / complessivo mezzi propri	38.086.690,66

Fremdmittel / mezzi di terzi	
Darlehen / prestiti	-
Schuldverschreibungen / prestiti obbligazionari	-
Beiträge der Eu / contributi CE	237.265,71
Beiträge des Staates / contributo statali	541.947,53
Beiträge der Region / contributi regionali	-
Beiträge des Landes / contributi provinciali	16.672.698,38
andere Beiträge / altri contributi	326.614,79
andere Mittel Dritter / altri mezzi di terzi	1.187.856,43
Gesamt fremde Mittel / mezzi di terzi complessivo	18.966.382,84

gesamt Mittel / mezzi compl.	57.053.073,50
-------------------------------------	----------------------

h) Deckung der Dienste

Für die verschiedenen Dienste wurden folgende Deckungen ermittelt:

h) Copertura dei servizi

Per i vari servizi si sono rilevate le seguenti coperture:

Einzelnachfrage / a richiesta individuale	Einnahmen / entrate	Augaben/spese	Differenz/differenza	Deckung / copertura
impianti sportivi - Sportanlagen	1.435.142,58	6.723.742,77	-5.288.600,19	21,34%
refezioni scolastiche - Schulausspeisung	3.516.972,00	3.695.225,20	-178.253,20	95,18%
teatri, musei, gallerie ecc.	223.085,53	1.437.632,35	-1.214.546,82	15,52%
pompe funebri - Bestattung	1.026.671,83	1.031.334,86	-4.663,03	99,55%

i) Auslagerung von Diensten

i) Esternalizzazione di servizi

Dienst / servizio	Ausführender / incaricato	Zuweisung Betriebsspesen / trasf. Correnti	Zuweisung Investitionskosten / contributi di invest.
Sozialdienst/Servizi sociali	ASSB	53.002.606,14	2.686.717,00

j) Beteiligungen

j) Partecipazioni

Die Gemeinde hatte im letzten Finanzjahr folgende Beteiligungen und folgende finanzielle Beziehungen zu den beteiligten Einrichtungen:

Nell'ultimo esercizio finanziario il Comune aveva in atto le seguenti partecipazioni ed i seguenti rapporti finanziari con le partecipate:

Einrichtung / istituzione	Zweck / scopo	Anteil Gemeinde / quota del comune	Zuweisung Betriebsspesen / trasferimenti correnti	Kapitalbeiträge / contributi di investimento
ASSB	Gestione servizi sociali	100%	72.209.259,27	2.686.717,00
E.A. Magazzini Generali	Gestione magazzini a Bolzano e dintorni	30%	0,00	0,00
E.A. Teatro Stabile Bolzano	Diffusione teatro nazionale	60%	1.022.000,00	0,00
Fondazione Busoni Mahler	Organizzazione concorso Busoni e perfezionamento musicale	80%	442.640,00	0,00
Fondazione Castelli	Gestione castelli Roncolo e Mareccio	100%	688.740,00	22.120,00
Fondazione Haydn	Contribuzione ed elevazione cultura musicale	8,33%	403.700,00	0,00
Fondazione Teatro e Auditorium	Gestione Teatro e Auditorium	50%	941.000,00	0,00
VBB Vereinigte Buehnen Bozen	Ente teatrale in lingua tedesca	20%	348.000,00	0,00

Gesellschaft / società	Zweck / scopo	Anteil Gemeinde / quota del comune	Zuweisung Betriebsspesen / trasferimenti correnti	Kapitalbeiträge / contributi di investimento
Alperia spa	Produzione energia elettrica	21,00%	0,00	0,00
Alto Adige Riscossioni spa	Attività di riscossione coattiva	4,10%	0,00	0,00
Autostrada del Brennero spa	Gestione A22	4,22%	0,00	0,00
AREALE BZ	Gestione areale ferroviario	50,00%	0,00	700.000,00
Banca Popolare etica soc. coop.		0,03%	0,00	0,00
Consorzio dei Comuni BZ Scarl	Tutela e assistenza di Comuni e Comunità Comprensoriali	0,81%	0,00	0,00
Ecocenter spa	Gestione Impianti e servizi ambientali	43,86%	0,00	0,00
Fiera Bolzano spa	Gestione Fiera	4,62%	0,00	0,00
SEAB spa	Gestione settore energetico	99,00%	1.609.983,00	33.881,68
Unifarm spa	Commercio all'ingrosso di medicinali	1,33%	0,00	0,00

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Die Gemeinde hat mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 20/12/2018 die Bestandsaufnahme aller bestehenden Beteiligungen vorgenommen.

Il Comune ha approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 94 dd 20/12/2018 l'aggiornamento della revisione straordinaria delle partecipazioni societarie dirette ed indirette.

k) Verwaltungsstrafen für die Verletzung der Bestimmungen des Straßenverkehrskodes (Art. 208 DPR 285/92)

k) Sanzioni amministrative pecuniarie per violazione codice della strada (art. 208 d.lgs. 285/92).

Im letzten Jahr wurden folgende Beträge für Verwaltungsstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung festgestellt bzw. eingehoben:

L'anno scorso per sanzioni per violazione del codice della strada sono stati accertati e rispettivamente riscossi, i seguenti importi:

Anzahl Bescheide / numero verbali	Betrag / importo	eingehoben / riscosso	noch ausständig / ancora da riscuotere
120	34000	18000	16000

Der zweckgebundene Teil der Verwaltungsstrafen (50%) wurde wie folgt verwendet:

La parte vincolata delle sanzioni amministrative (50 %) è stata utilizzata per:

Personal / personale	5.000,00
laufende Maßnahmen zur Steigerung Sicherheit / provvedimenti correnti per aumento della sicurezza sulle strade	8.000,00
Investitionen zur Steigerung Sicherheit auf den Straßen / investimenti per aumento della sicurezza sulle strade	2.000,00

i) Leasingverträge

i) Contratti di leasing

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Leasingverträge zu verzeichnen.

Il Comune l'anno scorso non aveva in essere alcun contratto di leasing.

m) Mehrwertsteuerbuchführung

m) Contabilità IVA

Mehrwertsteuerschuld /-guthaben im Vorjahr	Iva a debito/credito anno precedente	1.397.671,00
Guthaben Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	credito IVA nell'anno di riferimento	3.786.210,99
Schuld Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	debito IVA nell'anno di riferimento	2.656.421,35
Mehrwertsteuereinzahlungen	versamenti IVA	0,00
Mehrwertsteuerschuld / - guthaben am Jahresende (provisorisch)	Iva a debito/credito fine anno (provvisorio)	2.527.460,64

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Verwendung MWSt Guthaben	Utilizzo credito IVA	
Horizontale Verrechnung für IRPEF Zahlungen	Versamenti IRPEF in compensazione orizzontale	650.000,00
Mehrwertsteuerguthaben am Jahresende (provisorisch)	IVA a credito a fine anno (provvisorio)	1.877.460,64

Das Kollegium der Revisoren weist darauf hin, daß in Folge des generellen Fristenaufschubes gemäß GD Nr. 20/2020 die Mwst-Jahreserklärung für das Jahr 2019 noch nicht definitiv erstellt wurde.

Durch die Reduzierung des Pro-Rata Satzes für die Absetzbarkeit der Mwst von 83% auf 79% ist noch eine Abnahme des Mwst-Guthabens zu erwarten.

Il Collegio fa presente che la dichiarazione IVA annuale per l'esercizio 2019 è in fase di ultimazione, a seguito della proroga concessa dal D.l. n. 20/2020.

Per effetto di una diminuzione del prorata di detraibilità da 83% a 79% dovremo attenderci ancora una diminuzione del credito di fine anno.

n) Durchgangsposten

n) Servizi per conto terzi

	Previsioni 2019	Definitivo 2019
Einbehalte für Sozialbeiträge des Personals / ritenute previdenziali ed assistenziali del personale	5.007.000,00	4.508.252,51
Steuereinbehalte / ritenute erariali	2.122.000,00	715.841,24
Ökonomatsfond /fondo del servizio di economato	114.932,00	110.769,84
Zahlungen Splitpayment / versamenti split payment	10.500.000,00	10.372.021,19
Andere Einbehalte für Personal / altre ritenute al personale	10.886.000,00	7.931.761,62
Nicht erfolgreich abgeschlossene Ausgaben/ spese non andate a buon fine	15.004.622,70	9.180.077,91
Kautionen / depositi cauzionali	3.879.377,78	2.051.839,31
Dienste für Dritte / servizi per conto terzi	18.400,00	14.337,96
Altre entrate per conto terzi	265.700,00	167.759,51
	47.798.032,48	35.052.661,09

Analyse und Bewertung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten

Die Gemeinde hat im Finanzjahr 2019 folgende außeretatmäßigen Verbindlichkeiten anerkannt:

Analisi e valutazione dei debiti fuori bilancio

Il Comune, nell'esercizio finanziario 2019 ha riconosciuto i seguenti debiti fuori bilancio:

Beschl. des G.rates / del. del C. Comunale	Grund - Motivo	Betrag / Importo
Delibera n. 5 dd 14/02/2019 - Delibera n. 9 dd 21/02/2019 - Delibera n.10 dd 26/02/2019 - Delibera n.32 dd 16/05/2019 - Delibera n.35 dd 18/06/2019 - Delibera n.60 dd 10/10/2019 - Delibera n.83 dd 10/12/2019 - Delibera n.84 dd 12/12/2019	Urteile - Zahlungsbefehle - Schiedssprüche - Vergleiche / sentenze - decreti inguntivi - lodi arbitrali - transazioni	481.610,98
Delibera n.72 e 73 dd 14/11/2019 - Delibera n.85 dd 16/12/2019	Erwerb von Gütern und Dienstleistungen für öffentliche Funktionen / acquisizione di beni e servizi per l'espletamento di pubbliche funzioni	311.368,24

Die diesbezüglichen Beschlüsse wurden an den Rechnungshof übermittelt.

Le relative delibere sono state trasmesse alla Corte dei Conti.

Die Entwicklung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten in den letzten drei Jahren ist folgende:

Lo sviluppo dei debiti fuori bilancio negli ultimi anni è il seguente:

2017	2018	2019
525.955,60	944.735,14	792.979,22

Parameter zur Überprüfung des strukturellen Defizites

Die Körperschaft hält gemäß Haushaltsrechnung 2019 alle Parameter betreffend die Überprüfung des strukturellen Defizites ein.

Parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale

Nel rendiconto 2019, l'ente, rispetta tutti i parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale pubblicati.

Abrechnungen der Rechnungsführer

Die internen Rechnungsführer haben innerhalb des von der Verordnung für das Rechnungswesen vorgesehenen Termins der

Resa dei conti degli agenti contabili

Gli agenti contabili hanno reso il conto della loro gestione entro il termine previsto dal re-

Verwaltung die Abrechnung vorgelegt.

golamento contabile.

Forderungen und Guthaben gegenüber beteiligten Gesellschaften

Crediti e debiti nei confronti di società partecipate

Die Forderungen und Guthaben der Gemeinde gegenüber Betrieben und Gesellschaften, an denen sie beteiligt ist, waren am 31/12/2019 folgende:

I debiti e crediti del Comune nei confronti delle aziende speciali e delle società partecipate al 31/12/2019 erano i seguenti:

GESELLSCHAFT/SOCIETA'	BETEILIGUNG QUOTA	SCHULDEN/DEBITI	GUTHABEN/CREDITI
ALPERIA SPA/AG	21%	0,00	0,00
- Alperia Ecoplus		0,00	0,00
- Alperia Fiber		2.500,00	0,00
- Alperia Greenpower		0,00	0,00
- Alperia Smart Mobility		1.350,00	0,00
- Alperia Smart Services		968.916,84	0,00
- Edyna		26.289,80	0,00
ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA/SÜDTIROLER EINZUGDIENST AG	4,10%	33.315,50	4.133,58
AREALE SPA/AG	50%	0,00	0,00
AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO/BETRIEB FÜR SOZIALDIENSTE	100%	10.372.633,59	101.971,63
ECO CENTER SPA/AG	43,86%	27.493,33	905.517,32
- Eco Research srl/gmbh	100%	5.246,00	0,00
ENTE AUTONOMO MAGAZZINI GENERALI DI BOLZANO/ALLGEMEINES LAGERHAUS BOZEN	30%	3.109,00	0,00
ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO/UNABHÄNGIGE KÖRPER-SCHAFT TEATRO STABILE BOLZANO	60%	10.000,00	0,00
FONDAZIONE CASTELLI DI BOLZANO/STIFTUNG BOZNER SCHLÖSSER	100%	0,00	0,00
FONDAZIONE BUSONI - MAHLER/STIFTUNG BUSONI - MAHLER	80%	0,00	127,78
FONDAZIONE ORCHESTRA SINFONICA HAYDN BOLZANO E TRENTO/STIFTUNG HAYDN VON BOZEN UND TRIENT	8,33%	12.000,00	0,00
FONDAZIONE TEATRO COMUNALE E AUDITORIUM/STIFTUNG STADTTHEATER UND KONZERTHAUS	50%	0,00	0,00
FUNIVIA DEL COLLE SRL/KOHLERER SEILBAHN GMBH	100%	0,00	0,00
SASA SPA/AG	43,85%	72.144,16	3.111,00
SEAB SPA/AG	99%	2.736.692,97	1.955.633,29

Das Kollegium der Rechnungsrevisoren hält fest, dass derzeit noch nicht alle beteiligten Gesellschaften die durch deren Revisoren beglaubigte Saldenbestätigungen gemäß Art 11 Abs. 6 Buchstabe J des GVD 118/2011 erstellt haben, bzw. dass für einen Fall die Saldenbestätigung noch abgeglichen werden muss.

L'Organo di Revisione evidenzia che non tutte le società partecipate ha fatto pervenire il prospetto di riconciliazione asseverato dai propri revisori ex art. 11 c. 6 lett. J D.Lgs 118/2011 e, in un caso, tale prospetto è ancora in fase di verifica

ERFOLGSRECHNUNG	CONTO ECONOMICO
------------------------	------------------------

Die Erfolgsrechnung gibt Aufschluss über die positiven und negativen Komponenten der Tätigkeit der Gemeinde. Nel conto economico sono rilevate le componenti positive e negative dell'attività del Comune.

			2019	2018
A	Positive Komponenten der Gebarung	componenti positivi della gestione	213.410.813,72	209.628.245,53
B	Negative Komponenten der Gebarung	componenti negativi della gestione	217.705.696,12	205.635.722,95
	Differenz zwischen pos. + neg. Komp. (A-B)	Diff. tra comp. pos. e neg. (A-B)	-4.294.882,40	3.992.522,58
C	Finanzerträge und -lasten	Proventi ed oneri finanziari	9.690.682,20	5.967.903,11
	Finanzerträge	proventi finanziari	9.715.737,09	5.989.380,29
	Finanzlasten	oneri finanziari	25.054,89	21.477,18
D	Wertberichtigungen	Rettifica di valore attività finanziarie	-150.000,00	0,00
	Aufwertungen	Rivalutazioni	0,00	0,00
	Abwertungen	Svalutazioni	150.000,00	0,00
E	Außerordentliche Erträge und Lasten	Proventi ed oneri straordinari	31.256.421,89	344.954,02
	Außerordentliche Erträge	proventi straordinari	42.679.974,49	4.555.838,99
	Außerordentliche Lasten	oneri straordinari	11.423.552,60	4.210.884,97
	Ergebnis vor Steuern (A-B+C+D+E)	Risultato prima delle imposte (A-B+C+D+E)	36.502.221,69	10.305.379,71
	Steuern	Imposte	2.591.579,03	2.845.624,46
	Betriebsergebnis	Risultato d'esercizio	33.910.642,66	7.459.755,25

VERMÖGENSRECHNUNG

CONTO DEL PATRIMONIO

Hinsichtlich der Vermögensrechnung haben sich im letzten Jahr folgende Änderungen ergeben:

Nel conto del patrimonio, l'anno scorso di sono verificate le seguenti variazioni:

AKTIVA / ATTIVO	2019	2018
A) GUTHABEN GEBENÜBER STAAT UND ANDERE KÖRPERSCHAFTEN / CREDITI VS.STATO ED ALTRE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	0,00	0,00
B) IMMOBILIZZAZIONI	905.528.418,30	890.884.832,79
I. immaterielle Anlagegüter / Immobilizzazioni immateriali	1.504.125,34	2.931.382,05
II. materielle Anlagegüter / Immobilizzazioni materiali	674.919.198,30	658.698.356,08
<i>Demanialgüter / beni demaniali</i>	223.439.906,74	224.061.118,70
<i>III. Altre immobilizzazione materiali</i>	401.544.221,57	382.370.440,57
<i>Immobilizzazioni in corso e acconti</i>	49.935.069,99	52.266.796,81
IV. Finanzanlagen / Immobilizzazioni Finanziarie	229.105.094,66	229.255.094,66
C) UMLAUFVERMÖGEN / ATTIVO CIRCOLANTE	235.530.039,21	224.140.694,81
I. Vorräte / Rimanenze	880.549,36	954.007,15
II. Forderungen / Crediti	123.290.709,27	151.662.076,67
III. Finanzanlagen, die keine Anlagegüter darstellen / Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzi	0,00	0,00
IV. Flüssige Mittel / Disponibilità liquide	111.358.780,58	71.524.610,99
D) antizipative und transitorische Rechnungsabgrenzungen / ratei e risconti	442,43	0,00
I. Ratei attivi	0,00	0,00
II. Risconti attivi	442,43	0

PASSIVA / PASSIVO	2019	2018
A) EIGENKAPITAL / PATRIMONIO NETTO	743.657.791,94	707.764.025,39
I. Dotationsfond / Fondo di dotazione	43.846.799,46	63.030.835,96
II. Reserven / Riserve	665.900.349,82	637.273.434,18
III. Erfolgsergebnis / Risultato economico dell'esercizio	33.910.642,66	7.459.755,25
B) RISIKO- UND ABGABENRPUCKSTELLUNGEN / FONDI PER RISCHI ED ONERI	1.543.184,09	580.079,09
C) ABFERTIGUNGEN / TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO	0,00	0,00
D) VERBINDLICHKEITEN / DEBITI	70.058.459,34	94.235.311,70
1. Verbindlichkeiten aus Finanzierungen / Debiti da finanziamento	14.069.425,23	30.106.629,73
2. Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten / Debiti verso fornitori	29.691.502,04	36.055.961,59
3. Anzahlungen / Acconti	0,00	0,00
4. Verbindlichkeiten aus Zuwendungen und Beiträgen / Debiti per trasferimenti e contributi	15.656.250,08	16.415.627,48
5. Sonstige Verbindlichkeiten / Altri debiti	10.641.281,99	11.657.092,90
E) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN / RATEI E RISCOINTI E CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	325.799.464,57	312.446.111,42
I. Transitorische Passiva / Ratei passivi	1.336.993,84	-
II. Rechnungsabgrenzungen / Riscointi passivi	324.462.470,73	312.446.111,42
SUMME DER PASSIVA TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D+E)	1.141.058.899,94	1.115.025.527,60

Bericht des Gemeindevausschusses zur Abschlussrechnung

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt, dass der Gemeindevausschuss den Bericht zur Abschlussrechnung, mit welchem die Wirksamkeit der Verwaltungstätigkeit mit Bezug auf die genehmigten Programme und auf die bestrittenen Kosten bewertet wird, erstellt.

Im Bericht sind die Kriterien für die Bewertung des Vermögens und der Wirtschaftsfaktoren, die Analyse der wesentlichen Abweichungen von den Ansätzen und die diesbezüglichen Gründe enthalten.

L'organo di revisione attesta che la relazione predisposta dalla giunta esprime le valutazioni di efficacia dell'azione condotta sulla base dei risultati conseguiti in rapporto ai programmi ed ai costi sostenuti.

Nella relazione sono evidenziati i criteri di valutazione del patrimonio e delle componenti economiche, l'analisi dei principali scostamenti intervenuti rispetto alle previsioni e le motivazioni delle cause che li hanno determinati.

Gebauungskontrolle

Die mit der internen Gebauungskontrolle beauftragte Dienststelle hat den Bericht über die Erreichung der Ziele ausgearbeitet; wegen der Covid Pandemie und den dadurch erlassenen Verboten von Versammlungen ist die Sitzung für deren Verabschiedung noch nicht abgehalten.

Controllo di gestione

Il servizio incaricato del controllo di gestione interno ha presentato la relazione sul raggiungimento degli obiettivi; la riunione specifica del NUV ancora non si è svolta a seguito del periodo di emergenza dovuto alla pandemia Covid.

ten worden.

Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen

Die Gemeinde hat im letzten Jahr das gemäß Art. 1 des DPR Nr. 118 vom 07.04.2000 vorgesehene Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen geführt und auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Albo dei beneficiari di contributi e benefici di natura economica

Durante lo scorso anno, il Comune ha tenuto l'anno scorso l'albo dei beneficiari ai sensi dell'articolo 1 del d.p.r. n118 del 7 aprile 2000 e l'ha pubblicato sul proprio sito.

Zahlungspünktlichkeit

Die Verwaltung hat im Sinne des Art. 41 des Gesetzesdekretes Nr. 66/2014 die Aufstellung über die Einhaltung der Zahlungsziele erstellt und veröffentlicht die diesbezüglichen Daten in der Rubrik -Transparente Verrwaltung - auf der eigenen Homepage.

Tempestività dei pagamenti

L'amministrazione ha fornito il prospetto sulla tempestività dei pagamenti ai sensi dell'art.41 dd. Decreto legge 66/2014 e pubblica i relativi dati sulla rubrica – amministrazione trasparente – del proprio sito.

Plattform zur Bestätigung der Guthaben

Die Körperschaft hat die im Sinne des Art. 7 bis, Abs. 4 und 5 des L.D. 35/2013 vorgesehenen Verfahren zur Anwendung gebracht.

Piattaforma certificazioni crediti

L'ente ha dato attuazione alle procedure di cui ai co. 4 e 5 dell'art. 7 bis del D.L. 35/2013.

Nicht behobene Unregelmäßigkeiten, Bemerkungen, Vorschläge

Das Rechnungsprüfungsorgan hat keine Verwaltungs – und Buchhaltungsunregelmäßigkeiten im Laufe des Finanzjahres festgestellt

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt:

- *Wahrhaftigkeit der Ergebnisse der Finanzgebarung (Einhaltung der Regeln für die Feststellung und Verpflichtung, Einbringlichkeit der Schulden, Beachtung des finanziellen Ausgleiches, außeretmäßige Verbindlichkeiten usw.);*
- *Einhaltung der Ziele des öffentlichen Fi-*

Irregolarità non sanate, rilievi, considerazioni e proposte

L'organo di revisione non ha rilevato irregolarità amministrative e contabili durante l'esercizio.

L'organo di revisione attesta

- *attendibilità delle risultanze della gestione finanziaria (rispetto delle regole e dei principi per l'accertamento e l'impegno, esigibilità dei crediti, salvaguardia degli equilibri finanziari anche prospettici, debiti fuori bilancio, ecc.);*
- *rispetto degli obiettivi di finanza pubblica;*

nanzwesens;

- *Wahrhaftigkeit der wirtschaftlichen Ergebnisse (Einhaltung der Grundsätze der wirtschaftlichen Zuordnung, korrekten und vollständigen Erfassung der aktiven und passiven Elemente, Buchhaltungsunterlagen und Aufstellungen zur Erfassung der Daten);*
- *Wahrhaftigkeit der Bewertung (Beachtung der Grundsätze der Bewertung und Klassifizierung, Zusammenführung der Werte des Inventars);*
- *Analyse und Bewertung der allgemeinen und detaillierten Ergebnisse der Gebarung der direkten und indirekten Tätigkeit der Gemeinde;*
- *Analyse und Bewertung der möglichen Aktiv- und Passivposten;*
- *attendibilità dei risultati economici generali e di dettaglio (rispetto della competenza economica, completa e corretta rilevazione dei componenti economici positivi e negativi, scritture contabili o carte di lavoro a supporto dei dati rilevati);*
- *attendibilità dei valori patrimoniali (rispetto dei principi contabili per la valutazione e classificazione, conciliazione dei valori con gli inventari);*
- *analisi e valutazione dei risultati finanziari ed economici generali e di dettaglio della gestione diretta ed indiretta dell'ente;*
- *analisi e valutazione delle attività e passività potenziali;*

SCHLUSSBEMERKUNGEN

Unter Berücksichtigung der obigen Darlegungen, Feststellungen und Vorschläge wird die Übereinstimmung der Abschlussrechnung mit den Ergebnissen aus der Buchhaltung bestätigt und ein positives Gutachten zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2019 erteilt. Es wird vorgeschlagen, einen Teil des verfügbaren Verwaltungsüberschusses für die im vorliegenden Bericht angeführten Zwecke zu verwenden. (Investitionsausgaben, Fonds Rückstände mit zweifelhafter Einbringlichkeit, wahrscheinliche Verpflichtungen).

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

digital unterzeichnet

CONCLUSIONI

Tenuto conto di tutto quanto esposto, rilevato e proposto, si attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione, si esprime parere favorevole per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio finanziario 2019 e si propone di vincolare una parte dell'avanzo di amministrazione disponibile per le finalità indicate nella presente relazione (spese in conto capitale, fondo residui attivi di dubbia esigibilità, passività potenziali probabili).

Il Collegio dei Revisori

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

Firmato Digitalmente